

## Class 4 Flexo Wines and Spirits

### クラス4 フレキソ ワイン酒

#### Winner JFLP: Takara Pac Ltd., Japan for Japanese Sake Label

Printed using flexography in the following sequence; print: die-cut: laminate: print: laminate : die-cut: **backside die-cut** all achieved in one pass. This is a two-layer label, when the outer label is peeled off, another label with liner is inside and can be removed. This could be a bonus, or collectable label. The surface is protected so the inner label cannot be stolen in stores.

#### 最優秀賞 JFLP: (株)タカラ、日本、日本酒ラベル

このラベルはフレキソ印刷を用いて、以下の順序で印刷加工されています。印刷：ダイカット：ラミネート：印刷：ラミネート：ダイカット：裏面ダイカットと、これらが一工程で実現されました。このラベルは二層構造で、外側のラベルを剥がすと、ライナー付きのもう一枚のラベルが内側にあり、取り外すことができます。これはボーナスもしくは収集用ラベルとなるほか、表面保護加工が施されているため、内側のラベルが店舗で盗難されることを防ぎます。

## Class 6 Letterpress Line & Screen

### クラス6 レタープレス 線画と網点

#### HM JFLP: Otsuki Seal Printing, Japan for Arrowroot Starch Noodles

Printed in 5 colours this small label has a complex pattern of raised varnish on the surface. The mock fibre effect was created by printing varnish onto the pre-printed "Japanese" matt clear substrate. The transparency of the paper allows the substrate to show through, giving a kind of "seal" effect.

#### 審査員特別賞 JFLP: (株)大槻シール印刷、日本、くずきり

5色で印刷されたこの小さなラベルには、表面に複雑な模様 of 厚盛りニスが施されています。事前に印刷された「和風」のマットなクリア基材にニスを印刷することで、疑似的な繊維効果を表現しました。紙の透明性により基材が透けて見えるため、一種の「シール」効果が生まれています。

## Class 7 Letterpress Colour Process

### クラス7 レタープレス カラープロセス

#### Winner JFLP: Kyushu Craft Industries, Japan for the Frozen Eel

Printed in 5 colours on a silver coated paper which added a certain brightness to the final image. The intention was to encourage people to eat eel when they saw the label. Particular attention was needed to control the printing pressure in both light and dark areas of the label. Registration of the white lettering was particularly tight.

#### 最優秀賞 JFLP: (株)九州クラフト工業、日本、冷凍うなぎ

5色で印刷され、銀色のコート紙が使用されることで、最終的なイメージに特有の明るさが加わっています。ラベルを見て人々がうなぎを食べたくなることを意識しています。ラベルの明るい部分と暗い部分で、印圧のコントロールに特に注意が必要でした。白い文字の見当合わせも非常に精密に行われています。

## Class 11 Offset Colour Process

### クラス11 オフセット カラープロセス

#### HM JFLP: Sankyo Seal, Japan for Mitsume Japanese Character Label

A rather colourful and striking label expressing Mitsume which means 3 Eyes, those being My Eye, Your Eye, An Eye. It is printed in 4 colours on a paper PET laminated substrate. This label shows very accurate registration and very even solid colour background

**審査員特別賞 JFLP: (株)三共シール、日本、MITSUME 日本のキャラクターラベル**

「三つ目」を表現した、色鮮やかで印象的なラベルです。「MITSUME」とは、自身の目、相手の目、そして第三の目の3つの目を表現しています。紙基材に4色印刷とラミネートが施されています。このラベルは、見当合わせが非常に正確で、背景の色も均一なベタで再現されています。

## **Class 16 Combination Wine/ Spirit**

**クラス 16 コンビネーション ワイン酒**

**Winner JFLP: Seieido Printing, Japan for Tayutafu Aged Japanese Sake Label.**

Printed offset 5 colours onto a silver PET substrate. The background of this label depicts the cycle of night band day and the process of aging over time. Impressive registration to reverse out very fine diamond pattern creates a sparkling effect. The “hidden” Tayutafu lettering becomes visible when viewed at certain angles. The golden sun and moon are created by using transparent lacquers fitted over reversed out printing.

**最優秀賞 JFLP: 精英堂印刷(株)、日本、Tayutafu Aged Japanese Sake Label.**

銀色の PET 基材に5色のオフセット印刷が施されています。このラベルの背景には、昼夜のサイクルと時間の経過による熟成の過程が描かれています。非常に精細なダイヤモンド模様の反転によってきらめく効果が生み出されており、特定の角度から見ると「Tayutafu」の隠れた文字が現れる仕掛けになっています。金色の太陽と月は、反転印刷の上に透明なラッカーを重ねることで表現されています。

## **Class 24 Innovation**

**クラス 24 イノベーション**

**Winner JFLP: Kamiiso Sansho Co. Ltd., Japan for Japanese Paper Masking Tape**

This label was printed using offset litho in 4 colours along with hot foil and varnish in a single pass. Lintec Japanese Paper and Murata Kinpaku OGN 6 Gold substrate was used and a removable adhesive applied. The applications include being able to make origami cranes, chopstick holders, coasters etc. also for decoration of Japanese style accessories. The biggest challenge was the foil stamping to reproduce a smooth and natural gradation and to hold exact register.

**最優秀賞 JFLP: カミイソ産商(株)、日本、和紙マスキングテープ**

このラベルは、4色のオフセット印刷に加え、箔押しとニスを一度の工程で仕上げています。リンテックの和紙と村田金箔の OGN 6 ゴールドが使用され、剥離可能な接着剤が施されています。用途としては、折り鶴や箸置き、コースターの作成、日本風のアクセサリーの装飾などに利用できます。最大の課題は、滑らかで自然なグラデーションを再現するための箔押しと、正確な検討合わせを保つことでした。

## **OVERALL RANKING OF AWARDS BY ASSOCIATION**

**協会団体別受賞総合ランキング**

<b>Association</b> 協会団体	<b>Winners</b> 最優秀賞	<b>Honourable Mention</b> 審査員特別賞	<b>Total</b> 合計
FINAT	4	4	8
JFLP	4	2	6
TLMI	1	1	2
FPLMA	3	2	5
CPA	4	4	8
SALMA	4	1	5
Total	20	14	34